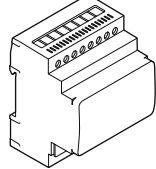


de en fr  
it nlSchneider  
Electric

## SpaceLogic KNX Switch/Blind Extension



MTN6805-0008

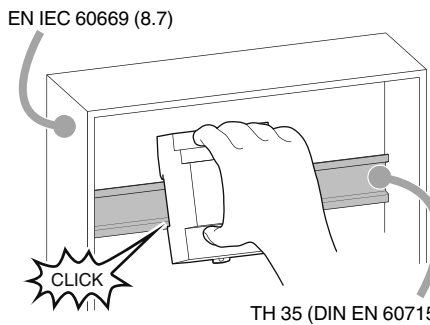


http://go2se.com/ref=MTN6805-0008

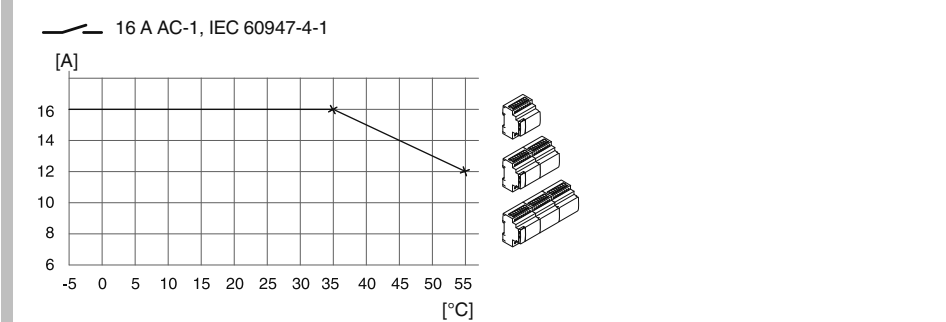
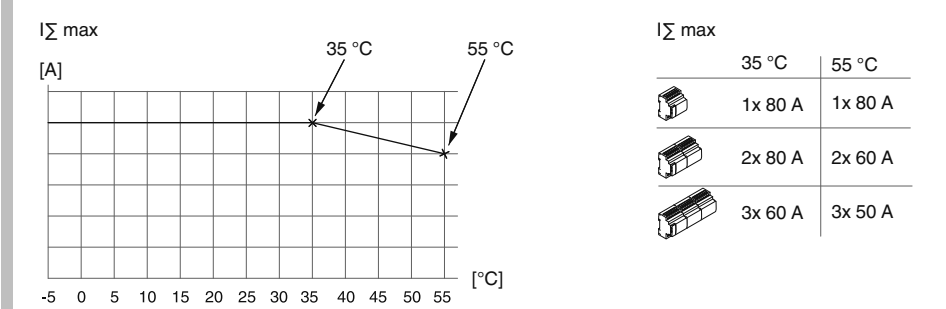
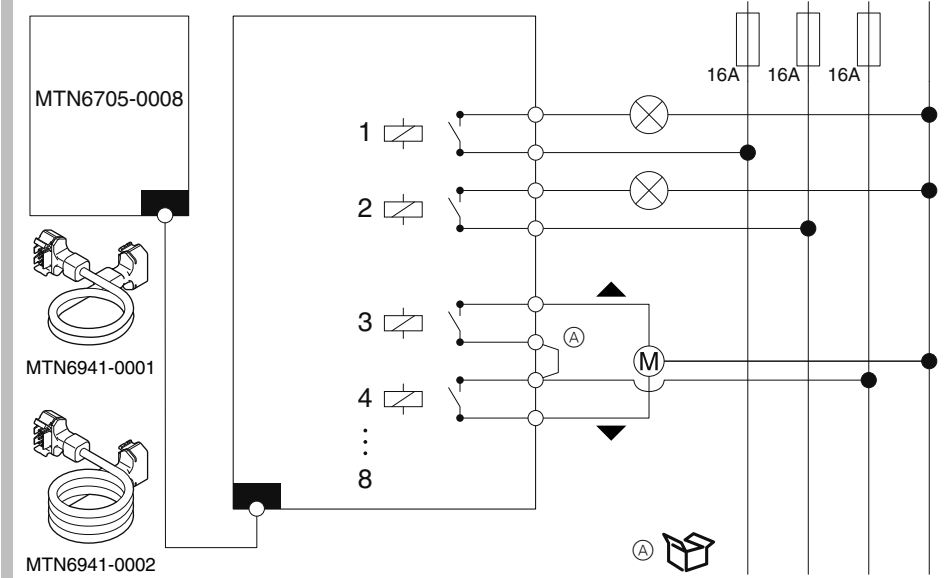
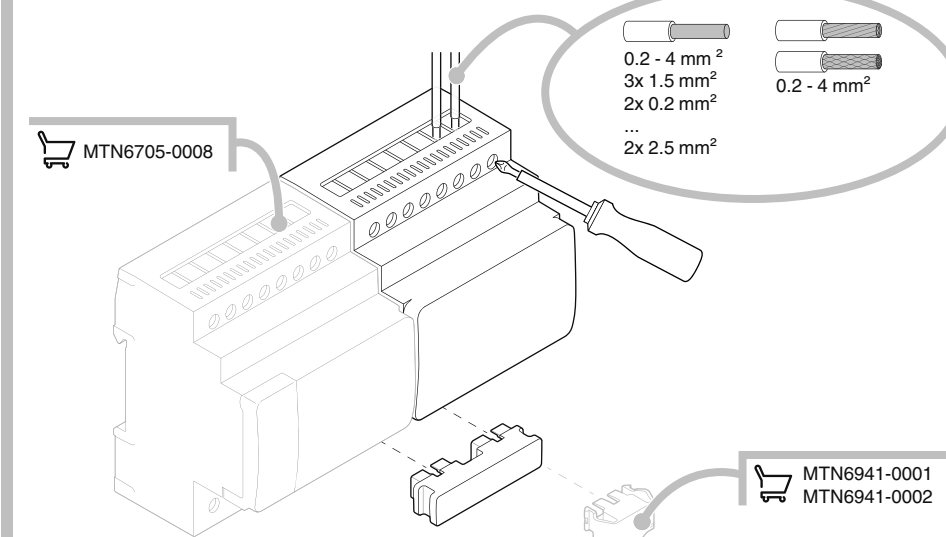


	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)		1200 VA (230 V) 600 VA (110 V)	<b>R</b>	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)
	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)		1500 VA (230 V) 750 VA (110 V)	<b>C</b>	10 AX, max 140 $\mu$ F
	200 W (230 V) 60 W (110 V)		1000 VA (230 V) 500 VA (110 V)	<b>L</b>	10 A, cos $\phi$ = 0,6

(IEC 60669-2-5)



TH 35 (DIN EN 60715)

de SpaceLogic KNX Schalter/  
Jalousie 8-fach, Erweiterung

## Über dieses Dokument

In diesem Dokument finden Sie alle Informationen für eine sichere Montage.

Sie finden weiterführende Produktinformationen im Internet -> Siehe QR-Code

## Für Ihre Sicherheit

**GEFAHR Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Explosion oder Lichtbogen.**

Eine sichere Elektroinstallation muss von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden. Qualifizierte Fachkräfte müssen fundierte Kenntnisse in folgenden Bereichen nachweisen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Anschluss und Errichtung von KNX-Netzwerken
- Sicherheitsnormen, örtliche Anschlussregeln und Vorschriften

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

## Gerät kennenlernen

Die SpaceLogic KNX Schalter/Jalousie 8-fach, Erweiterung ist ein Schaltaktor, der die Kanäle eines Schalt-Masters erweitert. Sie können max. 8 schaltbare Lasten oder max. 4 Jalousiemotoren mit Endschaltern anschließen.

Die Ansteuerung erfolgt immer über ein Master-Gerät.

## Anschlüsse und Bedienelemente

- Lastanschlüsse
- ⓐ Modul-Schnittstelle
- ⓑ Status-LEDs

## Montage und Anschluss

## Montieren



**WARNUNG Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.**

Nur Geräte mit einer Basisisolierung neben dem Gerät montieren. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

## Anschließen



**GEFAHR Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.** Beim Zuschalten der Netzspannung kann an den Ausgängen Spannung anliegen. Die Schaltkontakte können durch starke Erschütterungen beim Transport in den durchgeschalteten Zustand wechseln.

Nach der Hutschienen-Montage:

- Nur Busspannung zuschalten
- Alle Relais werden in eine definierte Lage versetzt: im Auslieferungszustand auf "Aus" oder abhängig von der ETS-Programmierung.
- Die Master-LED leuchtet, das Tastenfeld zeigt den Status der Kanäle.
- Am Tastenfeld: eingeschaltete Kanäle ausschalten
- Busspannung abschalten
- Verbraucher anschließen
- Erst die Busspannung dann die Verbraucherspannung zuschalten

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.



- Hinweise**
- Schließen Sie nur einen Motor je Jalousiekanal an.
  - Schließen Sie nur Jalousiemotoren mit Thermoschutz an.
  - Schaltkanäle sind nicht gegeneinander verriegelt. Schließen Sie Jalousiemotoren nur an Kanäle an, die als Jalousiekanal konfiguriert sind.
- Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann die Jalousiemotoren beschädigen.

## Technische Daten

Versorgungsspannung: über Modul-Schnittstelle  
Isolierung: Sichere Trennung zwischen Bus und Netzspannung

Verlustleistung: < 8 W  
KNX-Medium: TP1-256  
Schaltkontakte: 8x Schließer,  $\mu$ -Kontakt  
Nennspannung: AC 250 V, 50-80 Hz  
Nennstrom: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
10 A, IEC 60669-2-5

Nennleistung:  $\rightarrow$   $\frac{W}{A}$   
Schalhäufigkeit: max. 10 pro Minute bei Nennlast

Gesamtstrom des Geräts:  $\rightarrow$   $\frac{A}{A}$   
Relaisdaten  
Einschaltstrom: max. 800 A/200  $\mu$ s, max. 165 A/20 ms  
Mechanische Lebensdauer: >1x10<sup>6</sup> Schaltungen  
Sicherheit: max. 16 A Leitungsschutzschalter

Umgebung  
Temperatur im Betrieb: -5 °C ... +55 °C  $\rightarrow$   $\frac{A}{A}$   
max. Feuchtigkeit: 93%, keine Btauung  
Einsatzhöhe: bis 2000 m über Meeresspiegel

Widerstand gegen Feuer und Hitze: Glühdrahtprüfung gemäß IEC 60695

Anschlussklemmen  
KNX: Busanschlussklemme  
Netz: 2x 8fach Schraubklemme  
Gerätebreite: 4 TE = ca. 72 mm

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle. Professionelles Recycling schützt Mensch und Umwelt vor potenziellen negativen Auswirkungen.

## Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land.  
se.com/contact

en SpaceLogic KNX Switch/Blind  
Extension

## About this document

You can find all the information required for safe installation in this document.

More detailed product information is available on the Internet -> See QR code.

## For your safety

**⚠ DANGER HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH**

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Connecting and establishing KNX networks
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

## Getting to know the device

The SpaceLogic KNX Switch/Blind Extension is a switch actuator that extends the channels of a Switch/Blind Master. You can connect max. 8 switchable loads or max. 4 blind motors with limit switches.

They are always controlled by a master device.

## Connections and operating elements

- Lastanschlüsse
- ⓐ Link interface
- ⓑ Status LEDs

## Installation and connection

## Installing



**⚠ WARNING Risk of death from electric shock.** Only install devices with at least basic insulation next to the device. Failure to observe this instruction can result in death or serious injury.

## Connecting



**⚠ DANGER Risk of fatal injury from electric shock.** When the mains voltage is connected, there may be voltage at the outputs. The switching contacts may switch to the connected state due to heavy jolting during transportation.

- Only connect the bus voltage.
- All relays are moved to a defined position: in factory setting to "Off" or depending on ETS programming.
- The Master LED lights up, the keypad shows the status of the channels.
- On the key pad: switch off the switched-on channels
- Disconnect the bus voltage
- Connect loads
- First switch on the bus voltage then the load voltage

Failure to observe these instructions will lead to death or serious injuries.



- Note**
- Connect only one motor per blind channel.
  - Connect only blind motors with thermal protection.
  - Switch channels are not locked against each other. Only connect blind motors to channels that are configured as a blind channel.
- Failure to observe this instruction can damage the blind motors.

## Technical data

Supply voltage: via link interface  
Insulation: Protective separation between the bus and the mains voltage

Power dissipation: < 8 W  
KNX medium: TP1-256  
Switching contacts: 8x make contacts,  $\mu$  contact  
Nominal voltage: AC 250 V, 50-60 Hz  
Nominal current: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
10 A, IEC 60669-2-5

Nominal power:  $\rightarrow$   $\frac{W}{A}$   
Switching frequency: max. 10 per minute at nominal load

Total device current:  $\rightarrow$   $\frac{A}{A}$   
Relay data  
Inrush current: max. 800 A/200  $\mu$ s, max. 165 A/20 ms

Mechanical endurance: >1x10<sup>6</sup> operations  
Fusing: max. 16 A Miniature circuit breaker

Environment  
Temperature in operation: -5 °C ... +55 °C  $\rightarrow$   $\frac{A}{A}$   
Max. humidity: 93%, non condensation  
Installation height: Up to 2000 m above sea level  
Resistance to fire and heat: Glow wire test according to IEC 60695

Connecting terminals  
KNX: Bus connection terminal  
Mains: 2x 8-gang screw terminal  
Device width: 4 modules = approx. 72 mm

Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

## Schneider Electric -Contact

Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
Rueil Malmaison 92500 France

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.  
se.com/contact

**UK CA** UK Representative  
Schneider Electric Limited  
Stafford Park 5  
Telford, TF3 3BL, UK

fr SpaceLogic KNX Extension  
commutateur/Volet

## À propos de ce document

Vous trouverez dans ce document toutes les informations nécessaires à une installation sécurisée.

Des informations plus détaillées sur le produit sont disponibles sur Internet -> voir le code QR.

## Pour votre sécurité

**⚠ DANGER RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC**

L'installation électrique répondant aux normes de sécurité doit être effectuée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de différents appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Connexion et établissement de réseaux électriques KNX
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

## Apprendre à connaître l'appareil

SpaceLogic KNX extension commutateur/volet est un actionneur de commutation qui étend les canaux d'un commutateur/volet maître. Vous pouvez connecter max. 8 charges commutables ou max. 4 moteurs de volet avec les interrupteurs de fin de course.

Ils sont toujours contrôlés par un appareil maître.

## Connexions et éléments de fonctionnement

- Raccords de charge
- ⓐ Interface de liaison
- ⓑ LED d'état

## Installation et connexion

## Installation



**⚠ AVERTISSEMENT Risque de mort suite à un choc électrique.** N'installez que les appareils avec au moins une isolation de base à côté de l'appareil. Le non-respect de cette instruction peut entraîner la mort ou des blessures graves.

## Connexion



**⚠ DANGER Risque de blessures mortelles dues à un choc électrique.** Lorsque la tension de secteur est connectée, il peut y avoir une tension aux sorties. Les contacts de commutation peuvent passer à l'état connecté en raison de fortes secousses pendant le transport.

- Ne connecter que la tension du bus.
- Tous les relais sont déplacés à une position définie : en réglage d'usine sur « Arrêt » ou selon la programmation ETS.
- La LED maître s'allume, le clavier indique l'état des canaux.
- Sur le clavier : désactiver les canaux activés
- Déconnecter la tension du bus
- Connecter les charges
- Commencer par activer la tension du bus puis la tension de charge

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.



- Remarque**
- Connectez un seul moteur par canal de volet.
  - Connectez uniquement les moteurs de volet avec protection thermique.
  - Les canaux de commutation ne sont pas verrouillés les uns contre les autres. **Ne connectez que des moteurs de persiennes aux canaux configurés en tant que canal de persienne.**
- Le non-respect de cette instruction peut endommager les moteurs de persiennes.

## Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation : via l'interface de liaison  
Isolation : séparation de protection entre le bus et la tension réseau

Puissance dissipée : < 8 W  
Support KNX : TP1-256  
Contacts de commutation : 8x contacts de travail, contact  $\mu$   
Tension nominale : 250 V CA, 50-60 Hz  
Courant nominal : 16 A AC-1, CEI 60947-4-1  
10 A, CEI 60669-2-5

Puissance nominale :  $\rightarrow$   $\frac{W}{A}$   
Fréquence de commutation : max. 10 par minute à charge nominale  
Courant total de l'appareil :  $\rightarrow$   $\frac{A}{A}$

Données de relais  
Courant d'appel : max. 800 A/200  $\mu$ s, max. 165 A/20 ms  
Résistance mécanique >1x10<sup>6</sup> fonctionnements

Fusibles : disjoncteur miniature max. 16 A

Environnement  
Température de fonctionnement : -5 °C ... +55 °C  $\rightarrow$   $\frac{A}{A}$   
Humidité max. : 93 %, non condensante  
Hauteur d'installation : jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer

Résistance au feu et à l'essai au fil incandescent selon la norme CEI 60695

Bornes de raccordement  
KNX : borne de raccordement du bus  
Secteur : 2 bornes à vis 8 canaux  
Taille de l'appareil : 4 modules = 72 mm env.

Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers ordinaires mais le mettre au rebut en le déposant dans un centre de collecte publique. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre de potentiels effets négatifs.

## Schneider Electric Industries SAS

En cas de questions techniques, veuillez contacter le Support Clients de votre pays.  
se.com/contact

it Estensione commutazione/  
tenda alla veneziana SpaceLogic  
KNX

## Informazioni sul documento

In questo documento sono disponibili tutte le informazioni necessarie per un'installazione sicura.

Informazioni più dettagliate sul prodotto sono disponibili in Internet -> vedi codice QR.

## Per la vostra sicurezza

**⚠ PERICOLO PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCHI ELETTRICI**

Un'installazione elettrica sicura deve essere eseguita solo da professionisti qualificati. I professionisti qualificati devono dimostrare una profonda conoscenza nelle seguenti aree:

- Connessione a reti di installazione/collegamento a installazione networks
- Collegamento di più dispositivi elettrici
- Posizione di cavi elettrici
- Collegamento e realizzazione di reti KNX
- Standard di sicurezza, norme e regolamenti locali sui cablaggi

La mancata osservanza di queste istruzioni può determinare la morte o lesioni gravi.

## Descrizione del dispositivo

L'estensione commutazione/tenda alla veneziana SpaceLogic KNX è un attuatore di commutazione che estende i canali di un master commutazione/tenda alla veneziana. È possibile collegare max. 8 carichi commutabili o max. 4 motori delle veneziane con finecorsa.

Sono sempre controllati da un dispositivo master.

## Collegamenti ed elementi di comando

- Collegamenti del carico
- ⓐ Interfaccia collegamento
- ⓑ LED di stato

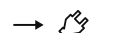
## Installazione e collegamento

## Installazione



**⚠ AVVERTENZA Rischio di morte per folgorazione.** Installare solo dispositivi con almeno una isolamento di base vicino al dispositivo. In caso contrario potrebbero derivare lesioni gravi o la morte.

## Collegamento



**⚠ PERICOLO Rischio di lesioni letali causate da scosse elettriche.** Quando la tensione di rete è collegata, possono esserci tensioni sulle uscite. I contatti di commutazione possono passare allo stato collegato a causa di forti sollecitazioni durante il trasporto.

- Collegare solo la tensione del bus.
- Tutti i relé vengono spostati in una posizione definita: nell'impostazione di fabbrica su "Off" o a seconda della programmazione ETS.
- Il LED master si accende, la pulsantiera mostra lo stato dei canali.
- Sulla pulsantiera: disattivare i canali attivati
- Scollegare la tensione del bus
- Collegare i carichi
- Prima accendere la tensione del bus, poi la tensione di carico

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni personali gravi, anche letali.



- Nota**
- Collegare solo un motore per canale delle veneziane.
  - Collegare solo i motori delle veneziane con protezione termica.
  - I canali di commutazione non sono bloccati l'uno contro l'altro. Collegare i motori delle veneziane solo ai canali configurati come canale delle veneziane.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può danneggiare i motori delle veneziane.

## Dati tecnici

Tensione di alimentazione: tramite interfaccia collegamento

Isolamento: Separazione di protezione tra il bus e la tensione di rete

Potenza dissipata: < 8 W  
Mezzo di comunicazione KNX: TP1-256

Contatti di commutazione: 8 contatti di chiusura, contatto  $\mu$   
Tensione nominale: CA 250 V, 50-60 Hz  
Corrente nominale: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
10 A, IEC 60669-2-5

Potenza nominale:  $\rightarrow$   $\frac{W}{A}$   
Frequenza di commutazione: max. 10 al minuto con carico nominale  
Corrente totale dispositivo:  $\rightarrow$   $\frac{A}{A}$

Dati relè  
Corrente di spunto: max. 800 A/200  $\mu$ s, max. 165 A/20 ms  
>1x10<sup>6</sup> operazioni

Durata meccanica: interruttore automatico miniaturizzato max. 16 A

Ambiente  
Temperatura di funzionamento: -5 °C ... +55 °C  $\rightarrow$   $\frac{A}{A}$   
Umidità max.: 93%, senza condensazione  
Altezza installazione: fino a 2000 m sul livello del mare

Resistenza al fuoco e al calore: Prova dell'incendiabilità al filo incandescente secondo CEI 60695

Morsetti  
KNX: morsetto di collegamento al bus  
Rete elettrica: 2 morsetti a vite a 8 poli  
Larghezza del dispositivo: 4 moduli = circa 72 mm

Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici, ma consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Il riciclaggio professionale contribuisce alla tutela delle persone e dell'ambiente dagli eventuali effetti nocivi.

## Schneider Electric Industries SAS

In caso di domande tecniche si prega di contattare il Centro Servizio Clienti del proprio paese.  
se.com/contact

nl SpaceLogic KNX-switch/  
jaloezie-uitbreiding

## Over dit document

In dit document vindt u alle informatie die nodig is voor een veilige installatie.

Meer gedetailleerde productinformatie vindt u op het internet -> zie QR-code.

## Voor uw veiligheid

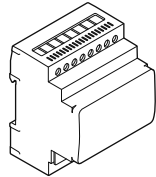
**⚠ GEVAAR RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLO-SIE, OF OVERSLAG**

Een veilige elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door ervaren deskundigen. Ervaren deskundigen moeten een grondige kennis hebben van het volgende:

- Aansluiting op elektriciteitsnetwerken
- Aansluiten van meerdere elektrische apparaten
- Leggen van elektrische leidingen
- Aansluiten en tot stand brengen van KNX-netwerken
- Veiligheidsnorm

da  
fi  
sv  
noSchneider  
Electric

## SpaceLogic KNX Switch/Blind Extension



MTN6805-0008


<http://go2se.com/ref=MTN6805-0008>


W

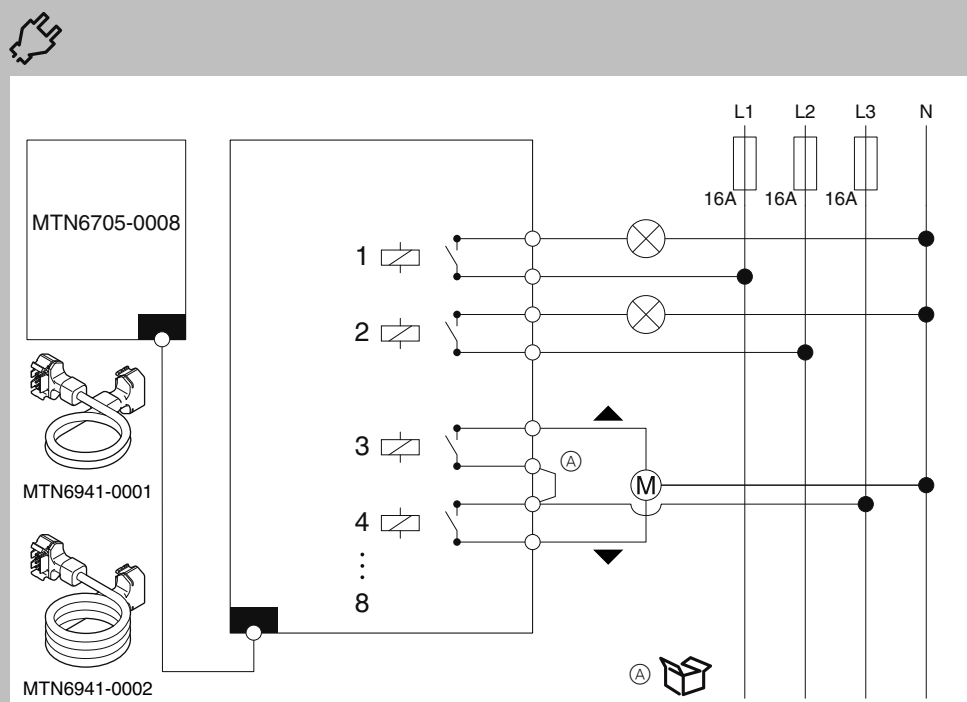
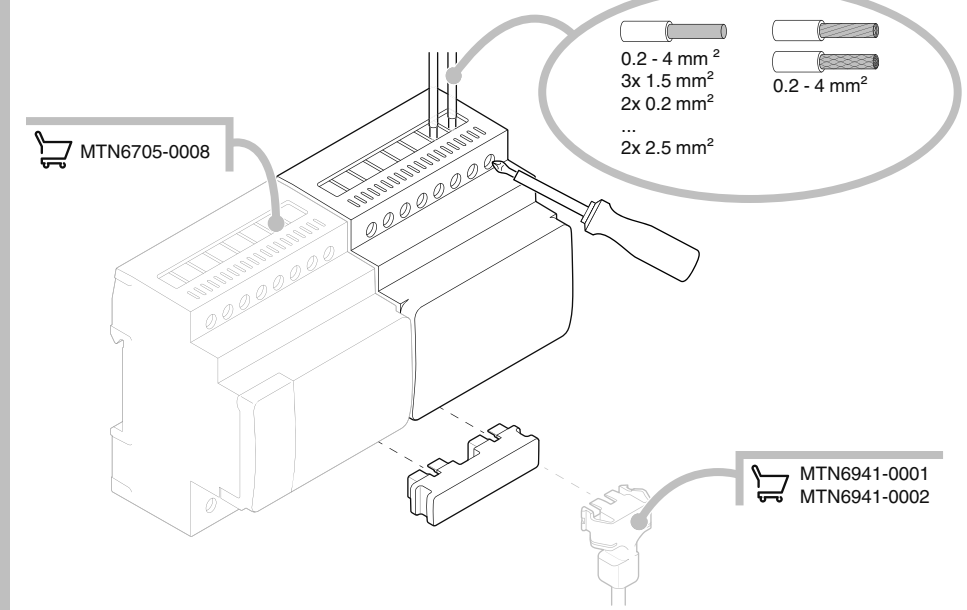
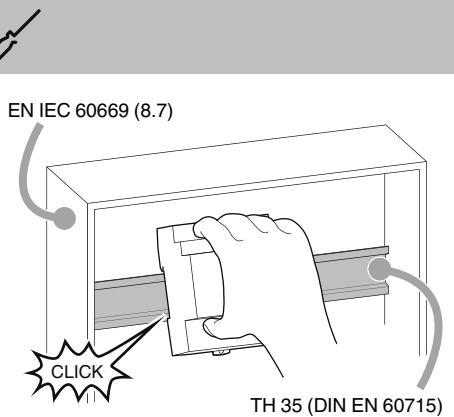
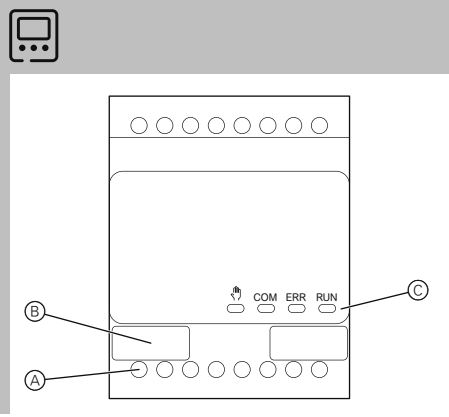
2300 W (230 V)  
1150 W (110 V)1200 VA (230 V)  
600 VA (110 V)R 2300 W (230 V)  
1150 W (110 V)2300 W (230 V)  
1150 W (110 V)1500 VA (230 V)  
750 VA (110 V)

C 10 AX, max 140 µF

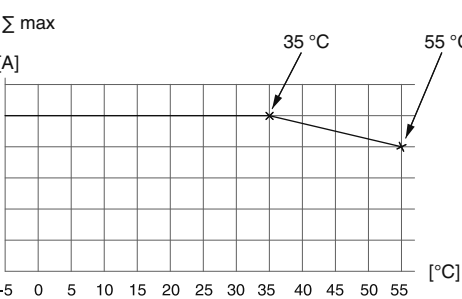
200 W (230 V)  
60 W (110 V)1000 VA (230 V)  
500 VA (110 V)

L 10 A, cosφ = 0,6

(IEC 60669-2-5)

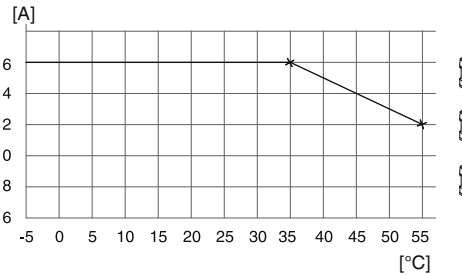


A



I <sub>max</sub>	35 °C	55 °C
	1x 80 A	1x 80 A
	2x 80 A	2x 60 A
	3x 60 A	3x 50 A

16 A AC-1, IEC 60947-4-1



## SpaceLogic KNX kontakt-/persiennedivdelse

## Om dette dokument

Du kan finde alle de oplysninger, der er nødvendige for en sikker installation, i dette dokument.

Mere detaljeret produktinformation er tilgængelig på internettet -> se QR-koden.

## Af hensyn til din sikkerhed

**FARE**  
**FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYNEFFEKT**

Sikker elektrisk installation må kun foretages af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal bevise indgående kendskab inden for de følgende områder:

- Tilslutning til installationsnet
  - Tilslutning af flere elektriske anordninger
  - Elektrisk kabelføring
  - Tilslutning og oprettelse af KNX-netværker
  - Sikkerhedsstandarder, lokale regler og bestemmelser i vedrørende ledningsføring
- Manglende overholdelse af disse anvisninger vil kunne resultere i alvorlig personskade og endda døden.

## Information om enheden

SpaceLogic KNX kontakt-/persiennedivdelse er en relæaktuator, der udvider kanalerne på en KNX kontakt-/persiennemaster. Du kan tilslutte maks. 8 belastninger, der kan tændes og slukkes, eller maks. 4 persiennemotorer med endestop.

De styres altid af en master-enhed.

## Tilslutninger og betjeningselementer

- Belastningstilslutninger
- Ⓐ Forbind grænseflade
- Ⓑ Status-LED'er

## Installation og tilslutning

## Installation



**ADVARSEL**  
**Livsfare på grund af elektrisk stød.**  
Installer kun enheder, der mindst er forsynet med grundlæggende isolering, ved siden af enheden. Hvis denne instruktion ikke følges, kan det medføre død eller alvorlige kvæstelser.

## Tilslutning



- FARE**  
**FARE for dødelig kvæstelse pga. elektrisk stød.** Når netspændingen er tilsluttet, kan der være spænding ved udgangene. Kontakterne kan skifte til den tilsluttede tilstand på grund af kraftig rystelse under transporten.
- Tilslut kun busspændingen.
- Alle relæer flyttes til en defineret position: i fabriksindstillinger til "Off" eller afhængig af ETS-programmering.
- Master-LED'en lyser, og tastaturet viser kanalerens status.
- På tastaturet: Sluk for de tilsluttede kanaler
  - Alfbryd busspændingen
  - Tilslut belastninger
  - Tænd først for busspændingen og derefter belastningsspændingen
- Såfremt disse instruktioner ikke følges, vil det føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.



**Bemærk**

- Tilslut kun én motor pr. persiennekanal.
- Tilslut kun persiennemotorer med termisk beskyttelse.
- Kontaktkanaler er ikke låst mod hinanden. Tilslut kun persiennemotorer til kanaler, der er konfigureret som en persiennekanal.

Hvis denne instruktion ikke følges, kan det beskadige persiennemotorene.

## Tekniske data

Forsyningsspænding: via forbindelsesinterface  
Isolering: Beskyttende adskillelse mellem bus og netspænding < 8 V

Effekttab: < 8 W  
KNX-miljø: TP1-256  
Relækontakter: 8x sluttekontakter, µ-kontakt  
Nominel spænding: AC 250 V, 50-60 Hz  
Nominel strøm: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
10 A, IEC 60669-2-5

Nominel effekt: → maks. 10 pr. minut ved nominel belastning

Koblingsfrekvens: → maks. 10 pr. minut ved nominel belastning

Samlet enhedsstrøm: → maks. 10 pr. minut ved nominel belastning

Relædata  
Indgangsstrøm: maks. 800 A/200 µs, maks. 165 A/20 ms

Mekanisk holdbarhed: >1x10<sup>6</sup> betjening  
Sikring: maks. 16 A miniatureafbrydere  
Omgivelser: Drifttemperatur: -5 °C ... til +55 °C → 93 %, ingen kondensering  
Op til 2000 m over havets overflade

Brand- og varmebestandighed: Glødetrådstest i henhold til IEC 60695

Tilslutningsterminaler:  
KNX: Bustilslutningsterminal  
Net: 2x 8-kanals skrueterminal  
4 moduler = ca. 72 mm

Enhedens bredde: 4 moduler = ca. 72 mm

Bortskaf enheden separat fra husholdningsaffaldet på et officielt deponeringssted. Professionelt genbrug beskytter personer og miljøet mod potentielle negative effekter.

## Schneider Electric Industries SAS

Kontakt kundeservicecentret i dit land, hvis du har tekniske spørgsmål.  
[se.com/contact](http://se.com/contact)

## SpaceLogic KNX-kytkin/såleverholajaennus

## Tietoja tästä asiakirjasta

Tässä julkaisussa on kaikki turvalliseen asennukseen tarvittavat tiedot.

Tarkempia tuotetietoja on saatavilla internettistä -> katso QR-koodi.

## Käyttäjän turvallisuus

**VAARA**  
**SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALOKAAREN VAARA**

- Turvallisen sähköasennuksen saavat suorittaa vain utbildad personal. Utbildad personal skall uppvisa tätyty olla perusteelliset tiedot seuraavilla alueilla:
- asennusverkkoihin yhdistäminen
  - useiden sähkölaitteiden yhdistäminen
  - sähkökaapeleiden asentaminen
  - KNX-verkkoihin kytkeminen ja niiden luominen
  - turvallisuusstandardit, paikalliset johdotussäännöt ja määräykset
- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen seurauksena on kuolema tai vakavia vammoja.

## Laitteeseen tutustuminen

SpaceLogic KNX-kytkin/säleverholajaennus on kytkin-toimilaitte, joka laajentaa kytkin/säleverho-masterin kanavia. Voit yhdistää enintään 8 kytkettävää kuormaa tai enintään 4 säleverhomootoria, joissa on rajakimmit. Niitä ohjaa aina master-laite.

## Liitännät ja käyttölaitteet

- Kuormakytkenät
- Ⓐ Yhdysliitäntä
- Ⓑ Tila-LEDit

## Asennus ja liittäminen



**VAROITUS**  
**Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.**  
Kun asennat laitteen, asenna sen lähistölle vähintään perustason eristys. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

## Yhdistäminen



**VAARA**  
**Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.** Kun verkkojännite on kytketty, lähdöissä voi olla jännitteitä. Kytkentäkoskettimet saattavat kytkettyä liitettyn tilaan, koska tärinä on kuljetuksen aikana suuri.

- Kytkie vain väyläjännite.

Kaikki releet siirretään määritettyyn asentoon: tehdasasetuksen mukaisesti "pois päältä" tai ETS-ohjelmoinnin mukaisen asennon.

Master-LED syttyy, näppäimistö näyttää kanavien tilan.

- Näppäimistöillä: kytkie päälle kytketyt kanavat pois päältä
- Katkaise väyläjännite
- Kytkie kuormat
- Kytkie ensin päälle väyläjännite ja sitten kuormitusjännite

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.



**Huomautus**

- Kytkie vain yksi moottori säleverhokanavaa kohti.
- Kytkie vain lämpösuojauksella varustettuja säleverhomootoreita.
- Kytkinkanavia ei ole lukittu toisiaan vasten. Liitä säleverhomootorit vain kanaviin, jotka on määritetty säleverhokanaviksi.

Säleverhot voivat vahingoittaa ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

## Tekniset tiedot

Syöttöjännite: yhdysliitännän kautta  
Eristys: väyän ja verkkojännitteen välisen suojaava erotus < 8 W

Sähköhäviö: < 8 W  
KNX-väline: TP1-256  
Kytkentäkoskettimet: 8 sulukosketinta, µ-kosketin  
Nimellisjännite: AC 250 V, 50-60 Hz  
Nimellisvirta: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
10 A, IEC 60669-2-5

Nimellisteho: → enintään 10 minuuttia nimelliskuormalla

Kytkeätaajuus: → enintään 10 minuuttia nimelliskuormalla

Laitteen kokonaisvirta: → maks. 10 pr. minut ved nominel belastning

Releen tiedot  
Syöttövirta: enintään 800 A/200 µs, enintään 165 A/20 ms

Mekaaninen lujuus: >1 x 10<sup>6</sup> toimintoa  
Sulake: enintään 16 A pienoiskatkaisija

Ympäristö  
Lämpötila käytössä: -5 °C ... +55 °C → 93 %, ei kosteuden tiivistymistä  
Enimmäiskosteus: 93 %, ei kosteuden tiivistymistä  
Asennuskorkeus: enintään 2 000 m merenpinnan yläpuolelle

Palonkestävyys ja lämmönsieto: Hehkulankatesti standardin IEC 60695 mukaisesti

Kytkeäntäpääteet  
KNX: väyläliitäntäpääte  
Verkojännite: 2 x kahdeksanosainen ruuviilitin

Laitteen leveys: 4 moduulia = n. 72 mm

## Schneider Electric Industries SAS

Voit esittää teknisiä kysymyksiä maakohtaiseen asiakaspalveluun.  
[se.com/contact](http://se.com/contact)

## SpaceLogic KNX Relä/Jalusi Pääbyggnad

## Om det här dokumentet

Du hittar all information som krävs för säker installation i det här dokumentet.

Mer detaljerad produktinformation finns på internet -> se QR-koden.

## För din säkerhet

**FARE**  
**RISK FÖR ELEKTRISK SHOCK, EXPLOSION OCH BÄGBLIXT**

- Av säkerhetsskäl skall installation endast utföras av utbildad personal. Utbildad personal skall uppvisa djupt kunnande inom följande områden:
- Anslutning till installationsnätverk
  - Anslutning till flera elektriska apparater
  - Dragning av elkablar
  - Ansluta och etablera KNX-nätverk
  - Säkerhetsstandarder samt lokala kabeldragningsföreskrifter och -regler
- Om dessa instruktioner inte åtföljs kan det resultera i allvarliga skador eller dödsfall.

## Beskrivning av enheten

SpaceLogic KNX Relä/Jalusi Pääbyggnad är en switchaktor som utökar kanalerna för en Relä/Jalusi Master. Du kan ansluta max. 8 utbytbara laster eller max. 4 jalusimotorer med gränslägesbrytare. De styrs alltid av en huvudenhet.

## Anslutning och manövrerement

- Lastanslutningar
- Ⓐ Kommunikationsbrygga
- Ⓑ Status LEDs

## Installera och ansluta

## Installera



**VARNING**  
**Risk för dödsfall på grund av elstöt.**  
Installera endast enheter med ämminstone grundläggande isolering bredvid enheten. Underlåtenhet att följa denna instruktion kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

## Ansluta



**FARE**  
**Risk för livshotande skador från elstötar.**När nätspänningen är ansluten kan det finnas spänning vid utgångarna. Omkopplingskan byta till det anslutna tillståndet på grund av kraftig skakning under transport.

- Anslut endast busspänningen.

Alla reläer flyttas till en angiven position: i fabriksinstallering till "Av" eller beroende på ETS-programmering.

Master LED länds och knappatsen visar kanalernas status.

- På knappatsen: fränkopplade de tillkopplade kanalerna
- Koppla bort busspänningen
- Anslut laster
- Koppla först till busspänningen och sedan lastspänningen

Om dessa anvisningar inte följs blir dödsfall eller allvarliga skador följden.



**Observera**

- Anslut endast en motor per jalusikanal.
- Anslut endast jalusimotorer med termisk skydd.
- Växelkanaler är inte låsta mot varandra. Anslut endast jalusimotorer till kanaler som är konfigurerade som en jalusikanal.

Underlåtenhet att följa denna instruktion kan skada jalusimotorena.

## Tekniska data

Försörjningsspänning: via kommunikationsbrygga  
Isolering: Skyddsseparation mellan bussen och nätspänningen < 8 W

Effektförlust: < 8 W  
KNX-medium: TP1-256  
Omkopplare: 8x slutande kontakter, µ-kontakt

Märkspänning: AC 250 V, 50-60 Hz  
Märkström: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
10 A, IEC 60669-2-5

Märkeffekt: → maks. 10 per minut vid märkbelastning

Kopplingsfrekvens: → maks. 10 per minut ved märkbelastning

Total enhetsstrøm: → maks. 10 pr. minut ved nominel belastning

Relædata  
Slötestrøm: maks. 800 A/200 µs, maks. 165 A/20 ms

Mekanisk uthållighet: >1x10<sup>6</sup>-drift  
Säkring: max. 16 A Miniaturkretsbytare

Miljö  
Temperatur i drift: -5 °C ... +55 °C → 93 %, utan kondensat  
Max. luftfuktighet: 93 %, utan kondensat  
Installationshöjd: Upp till 2 000 m över havet

Motståndskraft mot brand och värme: Glöddrättest enligt IEC 60695

Anslutningsklämmor  
KNX: Busklämma  
Nästrøm: 2 x 8-kanalers skrueklämma  
Enhetens bredd: 4 moduler = ca 72 mm

Återvinning utrustningen separat från hushållsaffaldet vid ett officiellt uppsamlingsställe. Professionell återvinning skyddar människor och miljö mot de negativa effekter som kan uppstå.

## Schneider Electric Industries SAS

Kontakta kundservicecentret i ditt land om du har några tekniska frågor.  
[se.com/contact](http://se.com/contact)

## SpaceLogic KNX-bryter/sjalusi-utvidelse

## Om dette dokumentet

Du finner all informasjon som er nødvendig for trygg installasjon i dette dokumentet.

Mer detaljert produktinformasjon finnes på internett -> se QR-koden.

## For din sikkerhet

**FARE**  
**FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSION ELLER OVERLEDNING**

- Sikre elektroinstallasjoner må utelukkende utføres av autoriserte installatører. De autoriserte installatørene må ha inngående kunnskap innen følgende områder:
- Tilkobling til installasjonsnettverk
  - Tilkobling av flere elektriske enheter
  - Legging av elektriske kabler
  - Tilkobling og oppretting av KNX-nettverk
  - Sikkerhetsstandarder, lokale kabeltrekregler og reguleringer
- Hvis disse instruksene ikke overholdes vil dette resultere i dødsfall eller alvorlige skader.

## Bli kjent med enheten

SpaceLogic KNX-bryter/sjalusi-utvidelsen er en bryter/aktuator som utvider kanalene på en bryter/sjalusi-master. Du kan koble til maks. 8 svitsbare laster eller maks. 4 sjalusimotorer med grensebrytere.

## Forbindelser og betjeningselementer

- Lasttilkoblinger
- Ⓐ Link grensesnitt
- Ⓑ Status-LED'er

## Installasjon og tilkopling

## Installerer



**ADVARSEL**  
**Livsfare ved elektrisk stød.**  
Installerer kun enheter som har minst standardisolasjon ved siden av enheten. Hvis du ikke følger denne instruksjonen, kan det føre til død eller alvorlig skade.

## Kobler til



**FARE**  
**fare for dødelig skade på grunn av elektrisk stød.**Når nettspenningen er tilkoblet, kan det være spenning ved utgangene. Svitskontaktene kan gå over til den tilkoblede tilstanden på grunn av tung risting under transport.

- Koble bare til busspenningen.

Alle releer flyttes til en defineret posisjon: I fabrikkinnstilling til "Off" eller avhengig av ETS-programmering.

Master LED lyser, tastaturet viser status for kanalene.

- På tastaturet: Slå av de innslåtte kanalene
- Koble fra busspenningen
- Koble til belastninger
- Slå først på busspenning og så spenning på last

Å ignorere denne instruksjonen vil medføre død eller alvorlige personskader.



**Merk**

- Koble bare til én motor per sjalusikanal.
- Koble bare til sjalusimotorer som har termisk sikringsfunksjon.
- Bryterkanaler er ikke låst mot hverandre. **Koble bare** sjalusimotorer til kanaler som er konfigurert som en blindkanal.

Hvis du ikke følger denne instruksjonen, kan det føre til skader på sjalusimotorene.

## Tekniske data

Forsyningsspænding: via link-grensesnitt  
Isolasjon: Beskyttelsesklasse mellom buss og nettspenning < 8 W

Effekttab: < 8 W  
KNX-medium: TP1-256  
Koblingskontakter: 8x åpen-kontakter, µ kontakt  
Nominell spænding: AC 250 V, 50-60 Hz  
Nominell strøm: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
10 A, IEC 60669-2-5

Nominell effekt: → maks. 10 per minutt ved nominell last

Koblingsfrekvens: → maks. 10 per minutt ved nominell last

Total enhetsstrøm: → maks. 10 pr. minut ved nominel belastning

Relædata  
Inngangsstrøm: maks. 800 A/200 µs, maks. 165 A/20 ms

Mekanisk levetid: >1 x 10<sup>6</sup> operasjoner  
Sikring: maks. 16 A miniatursikring

Omgivelser:  
Temperatur i drift: -5 °C ... +55 °C → 93 %, ingen kondens  
Maks. fuktighet: 93 %, ingen kondens  
Installasjons høyde: Opp til 2000 m over havet

Motstandsdyktighet mot brann og varme: Glødeträttest iht. IEC 60695

Tilkoblingsklammer: KNX: Busstilkoblingsklamme  
Nettstrøm: 2x 8-gangs skrueklamme  
Apparatbredde: 4 moduler = ca. 72 mm

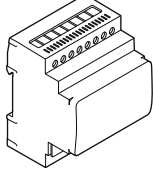
Ikke kast apparatet i det vanlige husholdningsaffaldet, men lever det på et offentlig innsamlingssted. Profesjonell gjenvinning beskytter mennesker og miljø mot mulige negative effekter.

## Schneider Electric Industries SAS

Ta kontakt med kundesenteret i ditt land hvis du har tekniske spørsmål.  
[se.com/contact](http://se.com/contact)

es  
pt  
el  
zhSchneider  
Electric

## SpaceLogic KNX Switch/Blind Extension



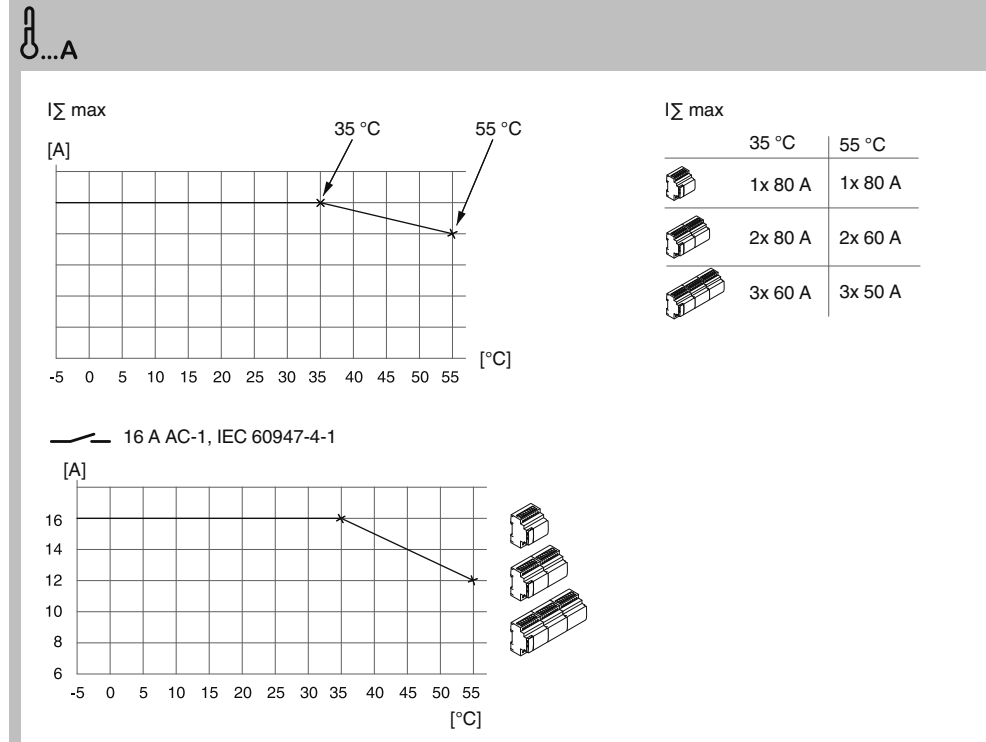
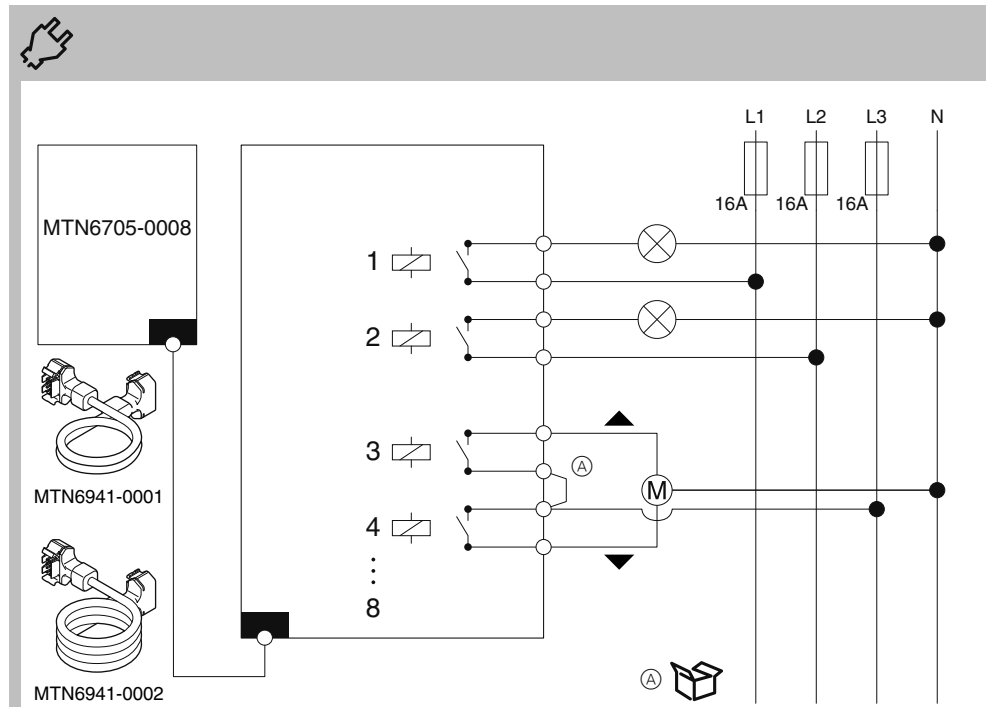
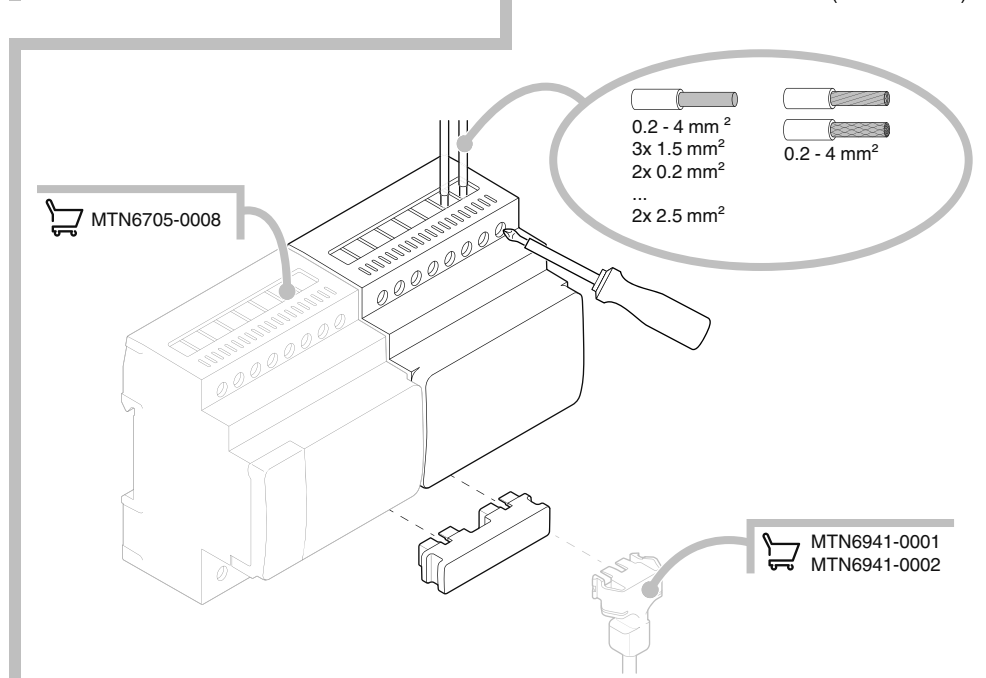
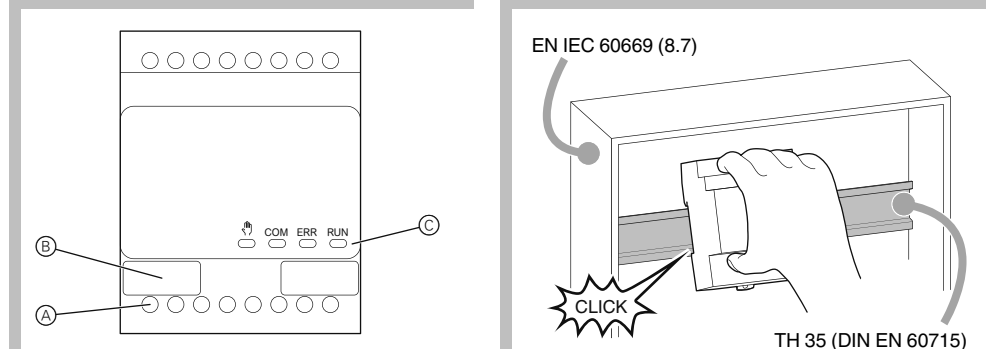
MTN6805-0008



http://go2se.com/ref=MTN6805-0008

W		VA		R	
	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)		1200 VA (230 V) 600 VA (110 V)		2300 W (230 V) 1150 W (110 V)
	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)		1500 VA (230 V) 750 VA (110 V)		C 10 AX, max 140 µF
	200 W (230 V) 60 W (110 V)		1000 VA (230 V) 500 VA (110 V)		L 10 A, cosφ = 0,6

(IEC 60669-2-5)

Extensión de conmutador/  
persiana SpaceLogic KNX

## Acerca de este documento

En este documento encontrará toda la información necesaria para una instalación segura.

Encontrará información más detallada del producto en internet -> véase el código QR.

## Por su seguridad

 PELIGRO  
**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**

Solo profesionales especializados deben llevar a cabo una instalación eléctrica segura. Los profesionales especializados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes de instalación
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos sobre cableado

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

## Información sobre el dispositivo

La extensión de conmutador/persiana SpaceLogic KNX es un actuador de conexión que extiende los canales de un maestro de conmutador/persiana. Se puede conectar un máx. de 8 cargas conmutables o un máx. 4 motores de persianas con interruptores de límite.

Siempre son controlados por un dispositivo maestro.

## Conexiones y elementos de mando

- Conexiones de carga
- ⓐ Interfaz de Link
- ⓑ LED de estado

## Instalación y conexión

## Instalación

- 
- ADVERTENCIA**
- 
- Peligro de muerte por descarga eléctrica.**
- 
- Instale únicamente los dispositivos con al menos un aislamiento básico junto al dispositivo. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar la muerte o lesiones graves.

## Conexión



- PELIGRO**  
**Peligro de lesiones mortales por descarga eléctrica.** Cuando la tensión de red está conectada puede haber tensión en las salidas. Las fuertes sacudidas durante el transporte pueden provocar que los contactos de conmutación cambien al estado «conectado».
- Conectar únicamente la tensión de bus.
- Todos los relés se mueven a una posición definida: en ajuste de fábrica a "off" o dependiendo de la programación ETS.
- El LED maestro se ilumina, el teclado muestra el estado de los canales.
- En el teclado: apagar los canales encendidos
  - Desconectar la tensión de bus
  - Conectar cargas
  - Conectar primero la tensión de bus y luego la tensión de carga

- El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves.
- Nota:**
- Conectar solo un motor por canal de persiana.
  - Conectar solo motores de persiana con protección térmica.
  - Los canales de los conmutadores no están bloqueados unos contra otros. Conectar **solo** los motores de persianas a los canales que están configurados como canales de persianas.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en los motores de persianas.

- Datos técnicos**
- Tensión de alimentación: mediante la Interfaz de Link
- Aislamiento: Separación de protección entre el bus y la tensión de alimentación
- Disipación de energía: < 8 W
- Soporte KNX: TP1-256
- Contactos de conmutación: 8 contactos NA, contacto µ
- Tensión nominal: 250 V CA, 50-60 Hz
- Corriente nominal: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5
- Potencia nominal: → W
- Frecuencia de conmutación: máx. 10 por minuto a carga nominal
- Corriente total del dispositivo: → A
- Datos de relé
- Corriente de irrupción: máx. 800 A/200 µs, máx. 165 A/20 ms
- Resistencia mecánica: >1x10<sup>8</sup> operaciones
- Fusibles: interruptor automático en miniatura de máx. 16 A
- Entorno
- Temperatura en funcionamiento: -5 °C ... +55 °C → A
- Humedad máx.: 93 %, sin condensación
- Altura de instalación: Hasta 2000 m sobre el nivel del mar
- Resistencia al fuego y al calor: Ensayo del hilo incandescente según IEC 60695
- Bornes de conexión
- KNX: Terminal de conexión del bus
- Alimentación: 2 bornes a tornillo de 8 elementos
- Ancho del dispositivo: 4 módulos = aprox. 72 mm
- Elimine el dispositivo separado de la basura doméstica en los puntos de recogida oficiales. El reciclado profesional protege o ambiente e a pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

## Datos técnicos

Tensión de alimentación: mediante la Interfaz de Link

Aislamiento: Separación de protección entre el bus y la tensión de alimentación

Disipación de energía: < 8 W

Soporte KNX: TP1-256

Contactos de conmutación: 8 contactos NA, contacto µ

Tensión nominal: 250 V CA, 50-60 Hz

Corriente nominal: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5

Potencia nominal: → W

Frecuencia de conmutación: máx. 10 por minuto a carga nominal

Corriente total del dispositivo: → A

Datos de relé

Corriente de irrupción: máx. 800 A/200 µs, máx. 165 A/20 ms

Resistencia mecánica: >1x10<sup>8</sup> operaciones

Fusibles: interruptor automático en miniatura de máx. 16 A

Entorno

Temperatura en funcionamiento: -5 °C ... +55 °C → A

Humedad máx.: 93 %, sin condensación

Altura de instalación: Hasta 2000 m sobre el nivel del mar

Resistencia al fuego y al calor: Ensayo del hilo incandescente según IEC 60695

Bornes de conexión

KNX: Terminal de conexión del bus

Alimentación: 2 bornes a tornillo de 8 elementos

Ancho del dispositivo: 4 módulos = aprox. 72 mm

Elimine el dispositivo separado de la basura doméstica en los puntos de recogida oficiales. El reciclado profesional protege o ambiente e a pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Tensión de alimentación: mediante la Interfaz de Link

Aislamiento: Separación de protección entre el bus y la tensión de alimentación

Disipación de energía: < 8 W

Soporte KNX: TP1-256

Contactos de conmutación: 8 contactos NA, contacto µ

Tensión nominal: 250 V CA, 50-60 Hz

Corriente nominal: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5

Potencia nominal: → W

Frecuencia de conmutación: máx. 10 por minuto a carga nominal

Corriente total del dispositivo: → A

Datos de relé

Corriente de irrupción: máx. 800 A/200 µs, máx. 165 A/20 ms

Resistencia mecánica: >1x10<sup>8</sup> operaciones

Fusão: Disjuntor miniatura máx. 16 A

Ambiente

Temperatura em funcionamento: -5 °C ... +55 °C → A

Humidade máx.: 93 %, sem condensação

Altura de instalação: Até 2000 m acima do nível do mar

Resistência ao fogo e ao calor: Ensaio do fio incandescente de acordo com a norma IEC 60695

Terminais de ligação

KNX: Terminal de ligação do bus

Rede elétrica: 2x terminal de parafuso de 8 entradas

Largura do dispositivo: 4 módulos = aprox. 72 mm

Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e a pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Tensão de alimentação: via interface de ligação

Isolamento: Separação protetora entre o bus e a tensão de rede

Dissipação de energia: < 8 W

Soporte KNX: TP1-256

Contactos de conmutación: 8x contactos de fecho, contacto µ

Tensão nominal: CA 250 V, 50-60 Hz

Corrente nominal: 16 A CA-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5

Potência nominal: → W

Frequência de comutação: máx. 10 por minuto à carga nominal

Corrente total do dispositivo: → A

Dados do relé

Corrente de irrupção: máx. 800 A/200 µs, máx. 165 A/20 ms

Resistência mecânica: >1 x 10<sup>8</sup> operações

Fusão: Disjuntor miniatura máx. 16 A

Ambiente

Temperatura em funcionamento: -5 °C ... +55 °C → A

Humidade máx.: 93 %, sem condensação

Altura de instalação: Até 2000 m acima do nível do mar

Resistência ao fogo e ao calor: Ensaio do fio incandescente de acordo com a norma IEC 60695

Terminais de ligação

KNX: Terminal de ligação do bus

Rede elétrica: 2x terminal de parafuso de 8 entradas

Largura do dispositivo: 4 módulos = aprox. 72 mm

Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e a pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Tensão de alimentação: via interface de ligação

Isolamento: Separação protetora entre o bus e a tensão de rede

Dissipação de energia: < 8 W

Soporte KNX: TP1-256

Contactos de conmutación: 8x contactos de fecho, contacto µ

Tensão nominal: CA 250 V, 50-60 Hz

Corrente nominal: 16 A CA-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5

Potência nominal: → W

Frequência de comutação: máx. 10 por minuto à carga nominal

Corrente total do dispositivo: → A

Dados do relé

Corrente de irrupção: máx. 800 A/200 µs, máx. 165 A/20 ms

Resistência mecânica: >1 x 10<sup>8</sup> operações

Fusão: Disjuntor miniatura máx. 16 A

Ambiente

Temperatura em funcionamento: -5 °C ... +55 °C → A

Humidade máx.: 93 %, sem condensação

Altura de instalação: Até 2000 m acima do nível do mar

Resistência ao fogo e ao calor: Ensaio do fio incandescente de acordo com a norma IEC 60695

Terminais de ligação

KNX: Terminal de ligação do bus

Rede elétrica: 2x terminal de parafuso de 8 entradas

Largura do dispositivo: 4 módulos = aprox. 72 mm

Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e a pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Tensão de alimentação: via interface de ligação

Isolamento: Separação protetora entre o bus e a tensão de rede

Dissipação de energia: < 8 W

Soporte KNX: TP1-256

Contactos de conmutación: 8x contactos de fecho, contacto µ

Tensão nominal: CA 250 V, 50-60 Hz

Corrente nominal: 16 A CA-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5

Potência nominal: → W

Frequência de comutação: máx. 10 por minuto à carga nominal

Corrente total do dispositivo: → A

Dados do relé

Corrente de irrupção: máx. 800 A/200 µs, máx. 165 A/20 ms

Resistência mecânica: >1 x 10<sup>8</sup> operações

Fusão: Disjuntor miniatura máx. 16 A

Ambiente

Temperatura em funcionamento: -5 °C ... +55 °C → A

Humidade máx.: 93 %, sem condensação

Altura de instalação: Até 2000 m acima do nível do mar

Resistência ao fogo e ao calor: Ensaio do fio incandescente de acordo com a norma IEC 60695

Terminais de ligação

KNX: Terminal de ligação do bus

Rede elétrica: 2x terminal de parafuso de 8 entradas

Largura do dispositivo: 4 módulos = aprox. 72 mm

Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e a pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Tensão de alimentação: via interface de ligação

Isolamento: Separação protetora entre o bus e a tensão de rede

Dissipação de energia: < 8 W

Soporte KNX: TP1-256

Contactos de conmutación: 8x contactos de fecho, contacto µ

Tensão nominal: CA 250 V, 50-60 Hz

Corrente nominal: 16 A CA-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5

Potência nominal: → W

Frequência de comutação: máx. 10 por minuto à carga nominal

Corrente total do dispositivo: → A

Dados do relé

Corrente de irrupção: máx. 800 A/200 µs, máx. 165 A/20 ms

Resistência mecânica: >1 x 10<sup>8</sup> operações

Fusão: Disjuntor miniatura máx. 16 A

Ambiente

Temperatura em funcionamento: -5 °C ... +55 °C → A

Humidade máx.: 93 %, sem condensação

Altura de instalação: Até 2000 m acima do nível do mar

Resistência ao fogo e ao calor: Ensaio do fio incandescente de acordo com a norma IEC 60695

Terminais de ligação

KNX: Terminal de ligação do bus

Rede elétrica: 2x terminal de parafuso de 8 entradas

Largura do dispositivo: 4 módulos = aprox. 72 mm

Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e a pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

## Schneider Electric Industries SAS

Si tiene consultas técnicas, llame al servicio de atención comercial de su país.

se.com/contact

Extensão de Saída binária/  
oculta SpaceLogic KNX

## Acerca deste documento

Podé encontrar neste documento todas as informações necessárias para uma instalação segura.

Estão disponíveis informações mais detalhadas sobre o produto na Internet -> Consulte o código QR.

## Para a sua segurança

 PERIGO  
**PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSAO OU ARCO ELÉTRICO**

A instalação elétrica segura deve realizar-se apenas por profissionais especializados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas:

- Ligação a redes de instalação
- Ligação de vários dispositivos elétricos
- Instalação de cabos elétricos
- Ligação e conexão de redes KNX
- Normas de segurança, regulamentos e regras de cablagem locais

O incumprimento destas instruções tem como conseqüências a morte ou ferimentos graves.

## Conhecer o dispositivo

A Extensão de Saída binária/oculta SpaceLogic KNX é um atuador de comutação que expande os canais de um Master de Saída binária/oculta. Pode ligar no máx. 8 cargas comutáveis ou no máx. 4 motores de persianas com interruptores fim de curso.

Estes são sempre controlados por um dispositivo principal.

## Ligações e elementos de operação

- Ligações de carga
- ⓐ Interface de ligação
- ⓑ LED de estado

## Instalação e ligação

## A instalar



- AVISO**  
**Risco de morte por choque elétrico.** Quando a tensão de rede é ligada, pode haver tensão nas saídas. Os contactos de comutação podem mudar para o estado ligado devido a abalos fortes durante o transporte.
- Ligue apenas a tensão de bus.
- Todos os relés são movidos para uma posição definida: nas definições de fábrica para "Desligar" ou dependendo da programação de ETS.
- O LED Master acende-se, o teclado apresenta o estado dos canais.
- No teclado: desligar os canais ligados
  - Desligar a tensão de bus
  - Ligir as cargas
  - Ligir primeiro a tensão de bus e, em seguida, a tensão de carga
- O incumprimento destas instruções tem como conseqüências a morte ou ferimentos graves.

## A ligar



- PERIGO**  
**Risco de lesão fatal por choque elétrico.** Quando a tensão de rede é ligada, pode haver tensão nas saídas. Os contactos de comutação podem mudar para o estado ligado devido a abalos fortes durante o transporte.
- Ligue apenas a tensão de bus.
- Todos os relés são movidos para uma posição definida: nas definições de fábrica para "Desligar" ou dependendo da programação de ETS.
- O LED Master acende-se, o teclado apresenta o estado dos canais.
- No teclado: desligar os canais ligados
  - Desligar a tensão de bus
  - Ligir as cargas
  - Ligir primeiro a tensão de bus e, em seguida, a tensão de carga
- O incumprimento destas instruções tem como conseqüências a morte ou ferimentos graves.
- Nota**
- Conecte apenas um motor por canal de persiana.
  - Ligue apenas motores de persianas com proteção térmica.
  - Os canais de comutação não estão bloqueados uns contra os outros. Conecte **apenas** motores de persianas a canais configurados como canais de persianas.
- A não observância desta instrução pode danificar os motores de persianas.

- Nota**
- Conecte apenas um motor por canal de persiana.
  - Ligue apenas motores de persianas com proteção térmica.
  - Os canais de comutação não estão bloqueados uns contra os outros. Conecte **apenas** motores de persianas a canais configurados como canais de persianas.
- A não observância desta instrução pode danificar os motores de persianas.

## Informação técnica

Tensão de alimentação: via interface de ligação

Isolamento: Separação protetora entre o bus e a tensão de rede

Dissipação de energia: < 8 W

Soporte KNX: TP1-256

Contactos de conmutación: 8x contactos de fecho, contacto µ

Tensão nominal: CA 250 V, 50-60 Hz

Corrente nominal: 16 A CA-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5

Potência nominal: → W

Frequência de comutação: máx. 10 por minuto à carga nominal

Corrente total do dispositivo: → A

Dados do relé

Corrente de irrupção: máx. 800 A/200 µs, máx. 165 A/20 ms

Resistência mecânica: >1 x 10<sup>8</sup> operações

Fusão: Disjuntor miniatura máx. 16 A

Ambiente

Temperatura em funcionamento: -5 °C ... +55 °C → A

Humidade máx.: 93 %, sem condensação

Altura de instalação: Até 2000 m acima do nível do mar

Resistência ao fogo e ao calor: Ensaio do fio incandescente de acordo com a norma IEC 60695

Terminais de ligação

KNX: Terminal de ligação do bus

Rede elétrica: 2x terminal de parafuso de 8 entradas

Largura do dispositivo: 4 módulos = aprox. 72 mm

Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e a pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Tensão de alimentação: via interface de ligação

Isolamento: Separação protetora entre o bus e a tensão de rede

Dissipação de energia: < 8 W

Soporte KNX: TP1-256

Contactos de conmutación: 8x contactos de fecho, contacto µ

Tensão nominal: CA 250 V, 50-60 Hz

Corrente nominal: 16 A CA-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5

Potência nominal: → W

Frequência de comutação: máx. 10 por minuto à carga nominal

Corrente total do dispositivo: → A

Dados do relé

Corrente de irrupção: máx. 800 A/200 µs, máx. 165 A/20 ms

Resistência mecânica: >1 x 10<sup>8</sup> operações

Fusão: Disjuntor miniatura máx. 16 A

Ambiente

Temperatura em funcionamento: -5 °C ... +55 °C → A

Humidade máx.: 93 %, sem condensação

Altura de instalação: Até 2000 m acima do nível do mar

Resistência ao fogo e ao calor: Ensaio do fio incandescente de acordo com a norma IEC 60695

Terminais de ligação

KNX: Terminal de ligação do bus

Rede elétrica: 2x terminal de parafuso de 8 entradas

Largura do dispositivo: 4 módulos = aprox. 72 mm

Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e a pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Tensão de alimentação: via interface de ligação

Isolamento: Separação protetora entre o bus e a tensão de rede

Dissipação de energia: < 8 W

Soporte KNX: TP1-256

Contactos de conmutación: 8x contactos de fecho, contacto µ

Tensão nominal: CA 250 V, 50-60 Hz

Corrente nominal: 16 A CA-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5

Potência nominal: → W

Frequência de comutação: máx. 10 por minuto à carga nominal

Corrente total do dispositivo: → A

Dados do relé

Corrente de irrupção: máx. 800 A/200 µs, máx. 165 A/20 ms

Resistência mecânica: >1 x 10<sup>8</sup> operações

Fusão: Disjuntor miniatura máx. 16 A

Ambiente

Temperatura em funcionamento: -5 °C ... +55 °C → A

Humidade máx.: 93 %, sem condensação

Altura de instalação: Até 2000 m acima do nível do mar

Resistência ao fogo e ao calor: Ensaio do fio incandescente de acordo com a norma IEC 60695

Terminais de ligação

KNX: Terminal de ligação do bus

Rede elétrica: 2x terminal de parafuso de 8 entradas

Largura do dispositivo: 4 módulos = aprox. 72 mm

Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e a pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Tensão de alimentação: via interface de ligação

Isolamento: Separação protetora entre o bus e a tensão de rede

Dissipação de energia: < 8 W

Soporte KNX: TP1-256

Contactos de conmutación: 8x contactos de fecho, contacto µ

Tensão nominal: CA 250 V, 50-60 Hz

Corrente nominal: 16 A CA-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5

Potência nominal: → W

Frequência de comutação: máx. 10 por minuto à carga nominal

Corrente total do dispositivo: → A

Dados do relé

Corrente de irrupção: máx. 800 A/200 µs, máx. 165 A/20 ms

Resistência mecânica: >1 x 10<sup>8</sup> operações

Fusão: Disjuntor miniatura máx. 16 A

Ambiente

Temperatura em funcionamento: -5 °C ... +55 °C → A

Humidade máx.: 93 %, sem condensação

Altura de instalação: Até 2000 m acima do nível do mar

Resistência ao fogo e ao calor: Ensaio do fio incandescente de acordo com a norma IEC 60695

Terminais de ligação

KNX: Terminal de ligação do bus

Rede elétrica: 2x terminal de parafuso de 8 entradas

Largura do dispositivo: 4 módulos = aprox. 72 mm

Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e a pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Tensão de alimentação: via interface de ligação

Isolamento: Separação protetora entre o bus e a tensão de rede

Dissipação de energia: < 8 W

Soporte KNX: TP1-256

Contactos de conmutación: 8x contactos de fecho, contacto µ

Tensão nominal: CA 250 V, 50-60 Hz

Corrente nominal: 16 A CA-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5

Potência nominal: → W

Frequência de comutação: máx. 10 por minuto à carga nominal

Corrente total do dispositivo: → A

Dados do relé

Corrente de irrupção: máx. 800 A/200 µs, máx. 165 A/20 ms

Resistência mecânica: >1 x 10<sup>8</sup> operações

Fusão: Disjuntor miniatura máx. 16 A

Ambiente

Temperatura em funcionamento: -5 °C ... +55 °C → A

Humidade máx.: 93 %, sem condensação

Altura de instalação: Até 2000 m acima do nível do mar

Resistência ao fogo e ao calor: Ensaio do fio incandescente de acordo com a norma IEC 60695

Terminais de ligação

KNX: Terminal de ligação do bus

Rede elétrica: 2x terminal de parafuso de 8 entradas

Largura do dispositivo: 4 módulos = aprox. 72 mm

Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e a pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Tensão de alimentação: via interface de ligação

Isolamento: Separação protetora entre o bus e a tensão de rede

Dissipação de energia: < 8 W

Soporte KNX: TP1-256

Contactos de conmutación: 8x contactos de fecho, contacto µ

Tensão nominal: CA 250 V, 50-60 Hz

Corrente nominal: 16 A CA-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5

Potência nominal: → W

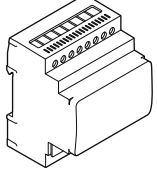
Frequência de comutação: máx. 10 por minuto à carga nominal

Corrente total do dispositivo: → A

Dados do rel

pl  
ro  
hu  
ruSchneider  
Electric

## SpaceLogic KNX Switch/Blind Extension



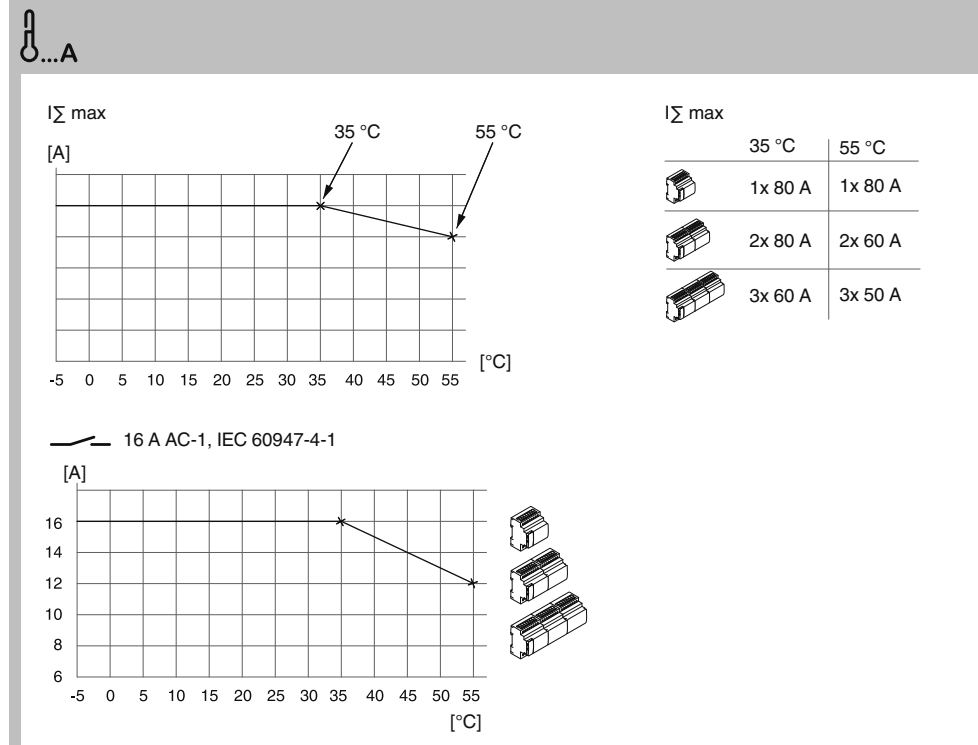
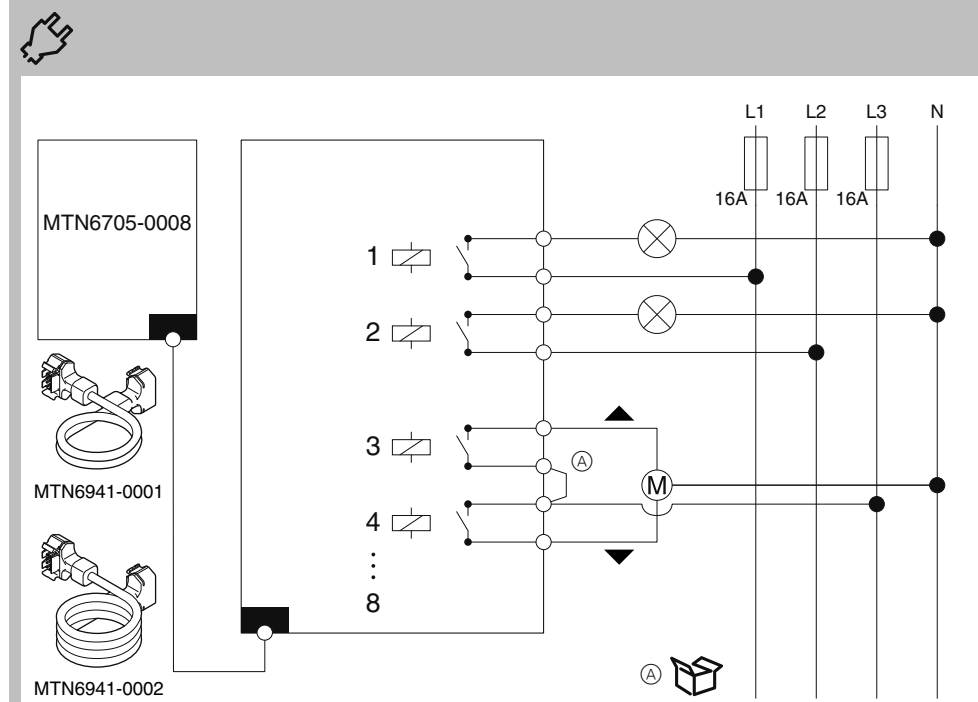
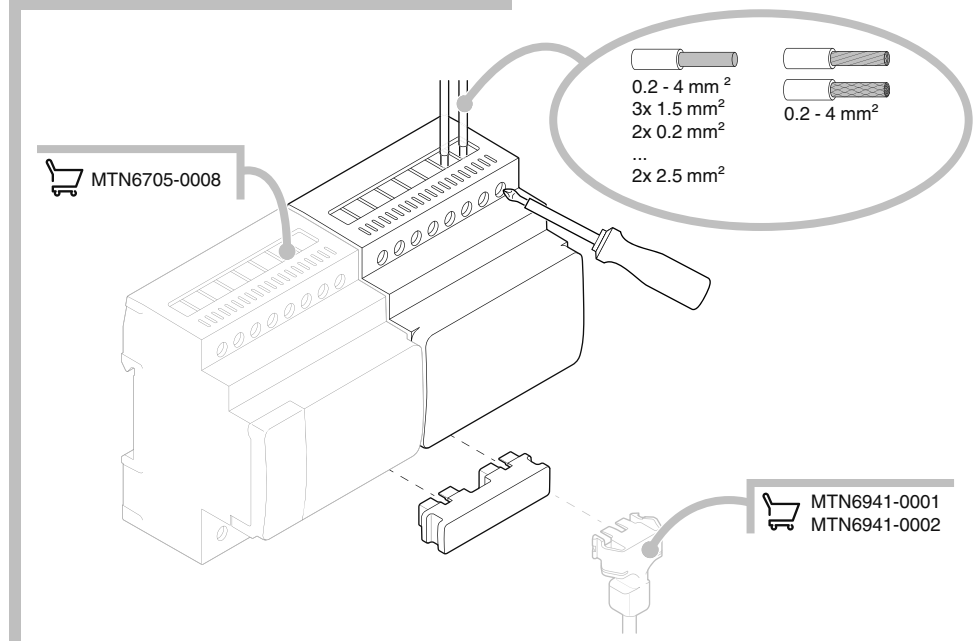
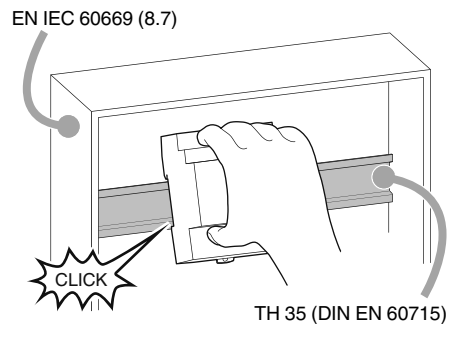
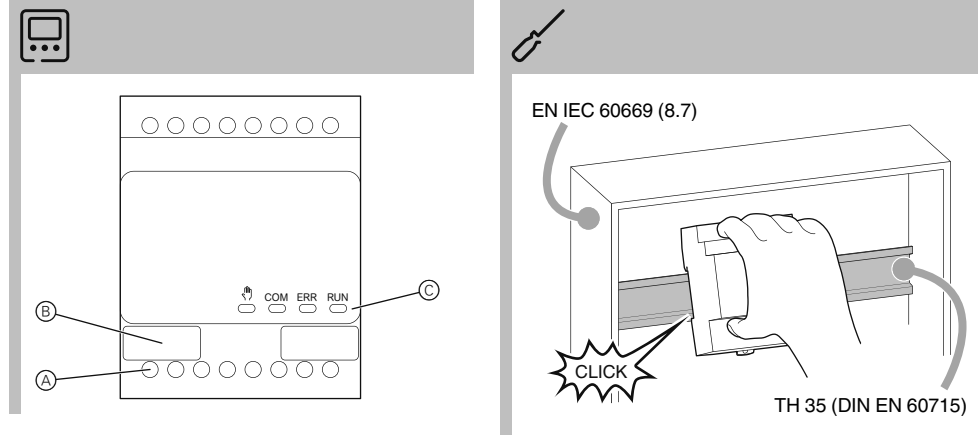
MTN6805-0008



http://go2se.com/ref=MTN6805-0008

W		
	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)	<b>R</b> 2300 W (230 V) 1150 W (110 V)
	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)	<b>C</b> 10 AX, max 140 µF
	200 W (230 V) 60 W (110 V)	<b>L</b> 10 A, cosφ = 0,6
	1200 VA (230 V) 600 VA (110 V)	
	1500 VA (230 V) 750 VA (110 V)	
	1000 VA (230 V) 500 VA (110 V)	

(IEC 60669-2-5)

Rozszerzenie przełącznika/  
załuzji SpaceLogic KNX

## Informacje o tym dokumencie

W tym dokumencie można znaleźć wszystkie informacje wymagane do bezpiecznej instalacji.

Więcej informacji na temat produktów dostępnych jest w Internecie -> Zobacz kod QR.

## Zachowanie bezpieczeństwa

**UWAGA**  
**NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAZENIA PRĄDEM, WYSTĄPIENIA EKSPLOZJI LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO**

Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych pracowników. Kwalifikowani pracownicy powinni wykazywać się dokładną znajomością w następujących dziedzinach:

- Wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych
- Łączenie kilku urządzeń elektrycznych
- Montaż okablowania elektrycznego
- Łączenie i tworzenie sieci KNX
- Normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania

Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

## Opis urządzenia

Rozszerzenie przełącznika/załuzji SpaceLogic KNX stanowi aktor przełącznika, który rozszerza kanały przełącznika głównego/załuzji SpaceLogic KNX. Można podłączyć maks. 8 podłączanych odbiorników lub maks. 4 szliniki żaluzjowe z wyłącznikami krańcowymi.

Są one zawsze sterowane przez urządzenie Master.

## Połączenia i elementy obsługi

- Złącza odbiorników
- Interfejs rozszerzenia
- Diody stanu

## Montaż i podłączenie

## Instalowanie

**OSTRZEŻENIE**  
**Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.**  
Instalować tylko urządzenia z przynajmniej podstawową izolacją obok urządzenia. Nieprzestrzeganie tego polecenia może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

## Podłączenie

**UWAGA**  
**Ryzyko śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia prądem.** W przypadku podłączenia napięcia sieciowego na wyjściach może znajdować się napięcie.

Styki przełączające mogą przełączać się w stan załączenia ze względu na silne wstrząsy podczas transportu.

- Podłączyć tylko napięcie magistrali.
- Wszystkie przekaźniki są ustawione na zdefiniowaną pozycję: w ustawieniu fabrycznym na „Wyl.” lub w zależności od konfiguracji przeprowadzonej w ETS.
- Zapala się dioda LED Master, na klawiaturze pojawia się status kanałów.
- Na klawiaturze: wyłączyć załączone kanały
- Odłączyć napięcie magistrali
- Podłączyć odbiorniki
- Najpierw włączyć napięcie magistrali, a następnie napięcie odbiornika

Brak zastosowania się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

- Uwaga
- Podłączyć tylko jeden szlirik na kanał żaluzji.
- Podłączyć tylko szliniki rolety z zabezpieczeniem termicznym.
- Kanały przekaźnikowe nie są zablokowane przed jednoczesnym wysterowaniem. Podłączyć napędy żaluzji **tylko** do kanałów skonfigurowanych jako kanały żaluzjowe.

Brak zastosowania się do tych zaleceń może spowodować uszkodzenie napędów żaluzji.

## Dane techniczne

Napięcie zasilania: poprzez interfejs łącza  
Izolacja: Ochronna separacja pomiędzy szyną a napięciem sieciowym

Rozproszenie mocy: < 8 W  
Medium KNX: TP1-256  
Styki przełączające: 8 x styki zwierne, styk µ  
Napięcie znamionowe: AC 250 V, 50-60 Hz  
Prąd znamionowy: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
10 A, IEC 60669-2-5

Moc znamionowa: →  $I_{n,W}$   
Częstość przełączania: maks. 10 razy na minutę przy znamionowym obciążeniu →  $I_{n,A}$

Znamionowy prąd całego urządzenia: →  $I_{n,A}$

Dane przekaźnika

Początkowy prąd rozruchowy:	maks. 800 A/200 µs, maks. 165 A/20 ms
Trwałość mechaniczna:	>1x10 <sup>6</sup> operacji
Bezpieczniki:	maks. miniaturowy bezpiecznik automatyczny 16 A

Otoczenie

Temperatura podczas pracy: -5°C ... +55°C →  $I_{n,A}$   
Maks. wilgotność: 93%, bez kondensacji  
Wysokość zastosowania: do 2000 m n.p.m.

Odporność na ogień i ciepło: Test żarzenia się przewodu zgodnie z normą IEC 60695

Zaciski przyłączeniowe KNX: Kostka magistralna  
Sieć zasilająca: 2 x 8-kanałowe zaciski śrubowe  
Szerokość urządzenia: 4 moduły = ok. 72 mm

Urządzenie przy wyrzuceniu wymaga odizolowania od odpadów domowych w oficjalnym punkcie zbioru. Profesjonalny recycling chroni ludzi i środowisko przed potencjalnymi szkodliwymi skutkami.

## Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta. se.com/contact

Extensie comutator/jaluzea  
SpaceLogic KNX

## Despre acest document

Puteți găsi în acest document toate informațiile necesare pentru instalarea în siguranță.

Pe internet sunt disponibile informații suplimentare detaliate despre produs -> vezi codul QR.

## Pentru siguranța dumneavoastră

**PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU FORMARE DE ARC ELECTRIC**

Instalarea electrică în condiții de siguranță se va executa doar de personal calificat. Personalul calificat trebuie să dispună de cunoștințe aprofundate în următoarele domenii:

- Conectarea rețelei rețelele electrice
- Conectarea mai multor dispozitive electrice
- Montarea cablurilor electrice
- Conectarea și realizarea rețelelor KNX
- Norme de siguranță, normele și regulamentele locale de cablare

Nerespectarea acestor instrucțiuni, poate duce la moarte sau provocarea unor leziuni grave.

## Familiarizarea cu dispozitivul

Extensie comutator/jaluzea SpaceLogic KNX este un actuator de comutare care extinde canalele unui Master comutator/jaluzea. Puteți conecta max. 8 sarcini comutabile sau max. 4 motoare de jaluzea cu întrerupătoare de sfârșit de cursă.

Acestea sunt controlate întotdeauna de un dispozitiv master.

## Conexiuni și elemente de operare

- Conexiuni de sarcină
- Interfață legătură
- Leduri de stare

## Instalare și conectare

## Instalare

**AVERTISMENT**  
**Pericol de moarte prin electrocutare.** Instalați doar dispozitive cu cel puțin cu izolația de bază lângă dispozitiv. Nerespectarea acestor instrucțiuni va duce la deces sau vătămare gravă.

## Conectare

**PERICOL**  
**Pericol de accidentare mortală prin electrocutare.**Când alimentarea principală este conectată, la ieșiri poate exista tensiune. Contactele de comutare pot comuta la starea conectată din cauza zdroncinării puternice din timpul transportului.

- Conectați doar tensiunea bus.
- Toate releele sunt comutate într-o poziție definită: în setarea din fabrică la „Oprit” sau în funcție de programarea ETS.
- Ledul principal se aprinde, tastatura afișează starea canalelor.
- Pe tastatură: dezactivați canalele pomite
- Deconectați tensiunea bus
- Conectați sarcinile
- Mai întâi porniți tensiunea bus, apoi tensiunea de sarcină

Nerespectarea acestor instrucțiuni va duce la deces sau vătămare gravă.

## Notă

- Conectați un singur motor per canal de jaluzea.
- Conectați numai motoare de jaluzea cu protecție termică.
- Canalele de comutare nu sunt blocate unul față de altul. Conectați motoarele de jaluzea doar la canalele configurate drept canal de jaluzea.

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea motoarelor de jaluzea.

## Date tehnice

Tensiune de alimentare: prin intermediul interfeței de legătură  
Izolatie: separator de protecție între bus și tensiunea de rețea  
Disipare energie: <8 W  
Mediu KNX: TP1-256  
Contacte de comutare: 8 x contacte stabile, contact µ  
Tensiune nominală: 250 V c.a., 50-60 Hz  
Curent nominal: 16 A c.a.-1, IEC 60947-4-1  
10 A, IEC 60669-2-5

Putere nominală: →  $I_{n,W}$   
Frecvență de comutare: max. 10 pe minut la o sarcină nominală →  $I_{n,A}$

Curent total al dispozitivului: →  $I_{n,A}$

Date releu

Soc de curent la anclanșare: max. 800 A/200 µs, max. 165 A/20 ms  
Rezistență mecanică: >1 x 10<sup>6</sup> utilizări  
Protecție prin siguranță: disjuncteur în miniatură de max. 16 A

Mediu înconjurător

Temperatură de funcționare: -5°C ... +55°C →  $I_{n,A}$   
Umiditate maximă: 93%, fără condens  
Înălțime de instalare: până la 2000 m deasupra nivelului mării

Rezistență la foc și căldură: test cu fir incandescent în conformitate cu standardul IEC 60695

terminale de conectare KNX: terminal de conectare bus  
Rețea: 2 x terminal cu șurub cu opt elemente  
Lățimea dispozitivului: patru module = aprox. 72 mm

Urządzenie przy wyrzuceniu wymaga odizolowania od odpadów domowych w oficjalnym punkcie zbioru. Profesjonalny recycling chroni ludzi i środowisko przed potencjalnymi szkodliwymi skutkami.

Urządzenie przy wyrzuceniu wymaga odizolowania od odpadów domowych w oficjalnym punkcie zbioru. Profesjonalny recycling chroni ludzi i środowisko przed potencjalnymi szkodliwymi skutkami.

## Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți întrebări tehnice, contactați Centrul de Asistență Clienți din țara dumneavoastră. se.com/contact

SpaceLogic KNX kapcsoló/  
redőnybővítőmény

## A dokumentumról

A biztonságos telepítéshez szükséges összes információt megtalálható ebben a dokumentumban.

Részletesebb termékinformáció található az interneten -> lásd a QR kódot.

## Az Ön biztonsága érdekében

**VIGYÁZAT**  
**ÁRAMÚTÉS, ROBBANÁS VAGY VILLAMOS IV VESZÉLYE**

A biztonságos villamos telepítés kizárólag képzett szakemberek által hajtható végre. A képzett szakembereknek bizonyítaniuk kell, hogy rendelkezik alapvető ismeretekkel a következő területeken:

- szerelőhálózatokhoz történő csatlakoztatás
- több villamos készülék csatlakoztatása
- villamos vezetékek fektetése
- KNX-hálózatok csatlakoztatása és létrehozása
- biztonsági szabványok, helyi huzalozási előírások és rendeletek

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

## Az eszköz ismertetése

A SpaceLogic KNX-kapcsoló/redőnybővítőmény olyan kapcsolóaktor, amely kiterjeszti a főlerendelt kapcsoló/redőnyvezérlő csatornait. Max. 8 kapcsolható terhelés vagy max. 4 redőnymotor végálláskapcsolóval.

Ezeket mindig egy főlerendelt készülék vezéri.

## Csatlakozások és kezelőelemek

- Terheléscsatlakozók
- Összekötő interfész
- Állapotlejző LED-ek

## Telepítés és csatlakoztatás

## Telepítés

**FIGYELMEZTETÉS**  
**Fennáll a halálos áramütés kockázata.** Csak olyan készülékeket telepítsen a készülék mellé, amely legalább alapszigeteléssel rendelkezik. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

## Csatlakozás

**VESZÉLY**  
**Áramütés okozta halálos sérülés veszélye.** A hálózati feszültség csatlakoztatásakor a kimeneteken feszültség lehet. A kapcsolóelőrintkezők a szállítás közben heves rázkódás miatt átválthatnak a csatlakoztatott állapotr.

- Csak a buszfeszültséget csatlakoztassa. Minden relé egy meghatározott pozícióba kerül: a gyári beállítás szerinti „Off” vagy az ETS programozásától függő állásba.

- A Master LED kigyullad, a billentyűzet a csatornákat állapotát mutatja.
- A billentyűzet: kapcsolja ki a bekapcsolt csatornákat
- Válassza le a buszfeszültséget
- A terhelések csatlakoztatása
- Először kapcsolja be a buszfeszültséget, majd a terhelési feszültséget

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

## Megjegyzés

- Redőnycsatornáként csak egy motort csatlakoztasson.
- Csak hővédelemmel ellátott redőnymotorokat csatlakoztasson.
- A kapcsoló csatornák nincsenek egymással resetelve. Csak redőnymotorokat csatlakoztasson a redőnycsatornáként konfigurált csatornákhöz.
- Az utasítás figyelmen kívül hagyása károsíthatja a redőnymotorokat.

## Műszaki adatok

Tápfeszültség: összekötő interfészen keresztül  
Szigetelés: A busz és a hálózati feszültség közötti védő elválasztás  
Teljesítmény disszipáció: <8 W  
KNX közege: TP1-256  
Kapcsolóelőrintkezők: 8x záróelőrintkező, µ érintkező  
Névleges feszültség: AC 250 V, 50-60 Hz  
Névleges áramerősség: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
10 A, IEC 60669-2-5

Névleges teljesítmény: →  $I_{n,W}$

Kapcsolási frekvencia: Percenként max. 10, névleges terhelésnél →  $I_{n,A}$

A teljes készülékekárám: →  $I_{n,A}$

Bekezelési túláram: max. 800 A/200 µs, max. 165 A/20 ms

Mechanikai tartóssága: >1x10<sup>6</sup> művelet

Biztosíték: max. 16 A-es kéismegszakító

Környezet

Üzemi hőmérséklet: -5°C ... 55°C →  $I_{n,A}$   
Max. páratartalom: 93%, páralecsapódás nélkül  
Szerelési magasság: Max. 2000 m tengerszint feletti magasság

Tűzállóság és hőállóság: izzószál vizsgálata az IEC 60695 szerint

Csatlakozóegységek KNX: Busz csatlakozóegység  
Hálózat: 2x8-as csavarterminal  
Az eszköz szélessége: 4 modul = kb. 72 mm

A készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A szakszerű újrahasznosítással kivédhető az emberek és a környezetet érintő, esetleges negatív hatások.

Urządzenie przy wyrzuceniu wymaga odizolowania od odpadów domowych w oficjalnym punkcie zbioru. Profesjonalny recycling chroni ludzi i środowisko przed potencjalnymi szkodliwymi skutkami.

## Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal. se.com/contact

Дополнительное устройство  
выключателя/жалюзи  
SpaceLogic KNX

## Об этом документе

В этом документе содержится вся информация, необходимая для безопасной установки.

Более подробную информацию об изделии можно найти в интернете -> см. QR-код.

## Техника безопасности

**ОПАСНО**  
**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОГО ПРОБОЯ**

Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях:

- подключение к электрическим сетям;
- соединение электрических устройств;
- прокладка электрических кабелей;
- подключение и наладка сетей KNX.

Правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа.

Несоблюдение этих указаний приводит к смерти или серьезным травмам.

## Разъемы и элементы управления

- Соединения нагрузки
- Канальный интерфейс
- Светодиоды состояния

## Установка и подключение

## Установка

**ОСТОРОЖНО!**  
**Риск смертельного исхода от удара электрическим током.**  
При монтаже устройства обязательно использовать как минимум базовую изоляцию рядом с ним. Несоблюдение этой инструкции может привести к смерти или серьезным травмам.

## Подключение

**ОПАСНОСТЬ**  
**Риск получения травмы со смертельным исходом от удара электрическим током.**  
При подсоединении к сети выходы могут оказаться под напряжением. Из-за сильной вибрации во время транспортировки коммутационные контакты могут размещаться во включенное положение.

- Поддавите напряжение только на шину. Все реле переключаются в заданное положение: на заводскую настройку «Выкл» или в зависимости от программирования ETS.
- Загорается главный светодиод, на клавиатуре отображается состояние каналов.
- На клавиатуре: выключить включенные каналы
- Отключить подачу напряжения на шину
- Подключить нагрузки
- Сначала включить подачу напряжения на шину, затем напряжение нагрузки

Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезным травмам.

## Примечание

- Подключайте только один двигатель на канал жалюзи.
- Подключайте только двигатели жалюзи с тепловой защитой.
- Каналы коммутации не блокируются друг на друге. Подключайте двигатели жалюзи только к тем каналам, которые настроены как каналы жалюзи.

Невыполнение этой инструкции может повредить двигатели жалюзи.

## Технические характеристики

Напряжение питания: через канальный интерфейс  
Изоляция: Защитное разделение между шиной и напряжением сети  
Рассеиваемая мощность: < 8 Вт

KNX средний: TP1-256

Коммутирующие контакты: 8 замыкающих контактов, µ-контакты

Номинальное напряжение: 250 В перем. тока, 50–60 Гц

Номинальный ток: 16 А AC-1, IEC 60947-4-1  
10 А, IEC 60669-2-5

Номинальная мощность: →  $I_{n,W}$

Частота переключения: макс. 10 в минуту при номинальной нагрузке →  $I_{n,A}$

Суммарный ток устройства: →  $I_{n,A}$

Данные реле

Пусковой ток: макс. 800 А/200 мкс, макс. 165 А/20 мс

Механическая износостойкость: >1x10<sup>6</sup> операций

Предохранитель: миниатюрный автоматический выключатель макс. на 16 А

Окружающая среда

Температура в рабочем режиме: -5°C ... +55°C →  $I_{n,A}$   
Макс. влажность: 93%, без конденсации влаги

Высота установки: до 2000 м над уровнем моря

Устойчивость к возгоранию и нагреву: испытание на воспламенение по IEC 60695

Соединительные клеммы:

KNX: соединительная клемма шины  
Сеть: 2 x 8-позиционные винтовые клеммы

Ширина устройства: 4 модуля = прибл. 72 мм